

gizartea

Google premia a Eneko Agirre, profesor de la UPV

Este informático investiga cómo añadir los distintos sentidos de una palabra a los buscadores y traductores

Sábado, 19 de Marzo de 2016 - Actualizado a las 06:12h

donostia - El profesor eibartarra de informática de la UPV/EHU, Eneko Agirre, ha sido premiado por Google con 50.000 dólares para profundizar en su línea de investigación: el significado interlingüe de palabras y conceptos. En otras palabras, está tratando de conseguir que los buscadores y los traductores de Internet sean más precisos a la hora de trabajar con palabras que tienen más de un sentido.

“Un sistema de traducción automática no sabe que silla y banco, en el contexto de sentarse, casi quieren decir lo mismo”, explica Agirre. Por eso, existe el problema de que lo traduzca como *caja de ahorros*, en vez de como *silla*. Para arreglar esta deficiencia en buscadores y traductores, su equipo de investigación, IXA Taldea, estudia cómo representar los distintos significados de las palabras por separado para dotar a los motores de búsqueda de los matices del lenguaje en español, euskera e inglés.

Hasta ahora, este profesor de Lenguajes y Sistemas Informáticos ya conocía métodos matemáticos que diferenciaban los sentidos de los vocablos. La “novedad” de esta investigación es que las herramientas informáticas “aprenderán” de todos los documentos que encuentren traducidos en los tres idiomas para saber en qué contexto se usa cada significado de las mismas palabras.

950 propuestas Esta línea de investigación básica ha sido reconocida por los anuales *Google Research Awards* de entre 950 propuestas de 55 países. Y según Agirre, dependiendo de los resultados, acabará teniendo un impacto en la Producción Automática, aunque a largo plazo. En conjunto, Google ha premiado 151 propuestas, y en el ámbito del procesamiento, ha concedido un total de diez premios. Además del profesor Agirre, han sido reconocidos también investigadores de universidades como Harvard, Berkeley, Edimburgo o Washington. - A.Z.

COMENTARIOS: [Condiciones de uso](#)

- No están permitidos los comentarios no acordes a la temática o que atenten contra el derecho al honor e intimidad de terceros, puedan resultar injuriosos, calumniadores, infrinjan cualquier normativa o derecho de terceros.
- El usuario es el único responsable de sus comentarios.
- Noticias de Gipuzkoa se reserva el derecho a eliminarlos.

Los comentarios para este hilo están cerrados.



0 Comentarios

noticiasdegipuzkoa

1 Acceder ▾

♥ Recomendar

🔗 Compartir

Ordenar por los más nuevos ▾

Esta discusión se ha cerrado.

TAMBIÉN EN NOTICIASDEGIPUZKOA

La Fiscalía informará a la Junta Electoral de que Otegi

8 comentarios • hace 2 días

Arostei — Deméritos en la pasada legislatura, pues sí como todos los gobernantes

LA REVÁLIDA DE URRUTI. Noticias de Gipuzkoa

Un comentario • hace un día

jose ramon — Apuesto por el aspirante

Arraiz renuncia a la reelección como presidente de Sortu para

3 comentarios • hace 2 días

Goar — es peor, sin duda, tu enfermedad, porque chispas, tú remedio no tienes y

Arnaldo Otegi sostiene que 'el único juez que decide' quién

2 comentarios • hace 4 horas

black — Ganará el pnv de goleada gracias al voto útil de la mayoría de los vascos que

✉ Suscríbete

Publicidad

-
-
-
-
-

• © Diario de Noticias-Edición Digital

-
-
-